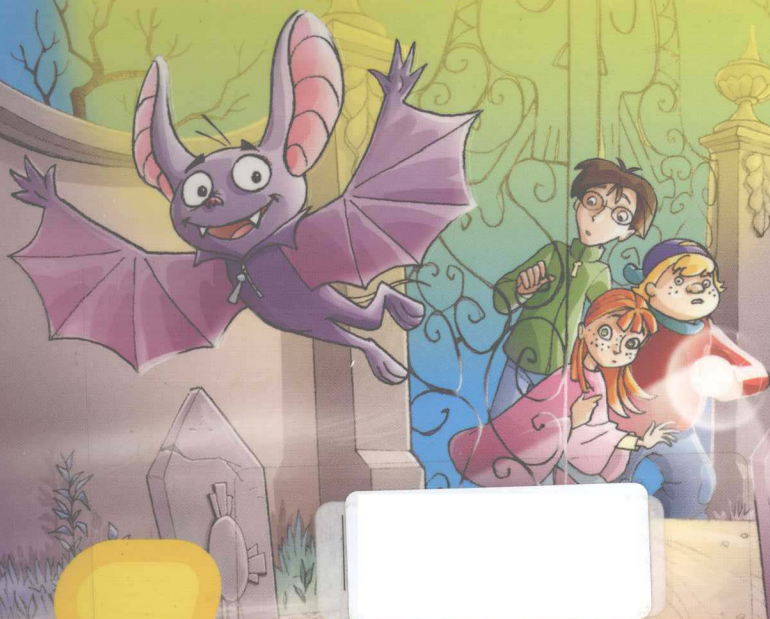




# 神秘的宝藏

[意大利] 罗伯特·帕瓦奈洛 / 著    巴拉斯克·彼萨比亚 / 绘  
宋春元 / 译



献给所有热情、勇敢、充满好奇心和有正义感的小朋友们！

史上最可爱、最会讲故事的小蝙蝠

带你进入最In最Cute的奇妙冒险世界！



广州出版社

—— 冒险小蝙蝠 ——

# 神秘的宝藏

【意】罗伯特·帕瓦奈洛 / 著

【意】巴拉斯克·彼萨比亚 / 绘

宋春元 / 译



广州出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

神秘的宝藏 / (意) 罗伯特·帕瓦奈洛著; (意) 巴拉斯克·彼萨比亚绘; 宋春元译. —广州: 广州出版社, 2010.8  
(冒险小蝙蝠)

ISBN 978-7-5462-0325-6

I. ①神… II. ①罗… ②巴… ③宋… III. ①儿童文学—中篇小说—意大利—现代 IV. ① I546.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 160511 号

著作权合同登记号: 图字 17-2009-035

"All names, characters and related indicia contained in this book, copyright of Edizioni Piemme S.p.A, are exclusively licensed to Atlantica S.p.A in their original version. Their translated or/and adapted versions are property of Atlantica S.p.A. All rights reserved."

Text by Roberto Pavanella

Editorial project by Marcella Drago and Chiara Fiengo

Illustrations by Blasco Pisapia, Pamela Brughera

Graphics by Laura Zuccotti

© 2006 Edizioni Piemme S.p.A., Tiziano 32 - 20145 Milano- Italia

International Rights © Atlantica S.p.A.

Published in Chinese language by Guangzhou Publishing House, planned by Dolphin Media

Original Title: Il tesoro del cimitero

Translated by Song Chunyuan

www.battelloavapore.it

"No Part of this book may be stored, reproduced, or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information address Atlantica S.p.A, via leopardi 8, 20123 Milan, Italy"

foreignrights@atlantica.it- www.atlantica.com

Simplified Chinese copyright © 2011 Dolphin Media Co., Ltd.

本书中文简体字版权经意大利 ATLANTICA 出版社授予海豚传媒股份有限公司,

由广州出版社独家出版发行。

版权所有, 侵权必究。



### ——神秘的宝藏

[意大利] 罗伯特·帕瓦奈洛 / 著

[意大利] 巴拉斯克·彼萨比亚 / 绘

宋春元 / 译 责任编辑 / 吴海峰

美术编辑 / 陈玲 装帧设计 / 钮灵

出版发行 / 广州出版社

广州市天河区天润路 87 号 9、10 楼 (邮编: 510635)

经销 / 全国新华书店

印刷 / 广东九州阳光传媒股份有限公司印务分公司

开本 / 889×1194 1/32 16.375 印张

版次 / 2011 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

书号 / ISBN 978-7-5462-0325-6

定价 / 54.00 元 (全五册)

策划 / 海豚传媒股份有限公司

网址 / www.dolphinmedia.cn 邮箱 / dolphinmedia@vip.163.com

咨询热线 / 027-87398305 销售热线 / 027-87396822

海豚传媒常年法律顾问 / 湖北立丰律师事务所王清博士 邮箱 / wangq007\_65@sina.com



夜幕悄悄降临了……

整个世界都要安睡了。可是，对一只习惯在漆黑的夜晚里行动的小蝙蝠来说，这时候，也正是他最清醒、最活跃的时候。

小蝙蝠所生活的世界是神秘莫测的。他是黑夜的主人。他的家在一处偏僻、冷寂的墓地里。很早的时候，他偏偏又在一间古老的图书馆里住过几年。

在那个老图书馆里，每到下午，图书管理员都会大声地给小读者们讲故事，每次讲故事时，小蝙蝠都会躲藏在一旁偷听，听得津津有味。时间久了，他不仅学会了像人类那样说话，而且还成了一名会写恐怖故事的作家……

于是，我们就很幸运地拥有了这样一套奇妙的故事书：以一只蝙蝠的目光来观察世界，并且用一只小蝙蝠的经历和口吻讲述出来的恐怖和冒险故事……

小蝙蝠将用他的故事告诉我们：没有冒险就没有成功；敢于冒险才会赢得希望；只有那些不畏艰险的人，才能享受冒险的乐趣；而那些能够创造出不朽伟业的人，往往就是像小蝙蝠这样的冒险家！

徐鲁







嗨,大家好!  
我是巴特·帕特!



小朋友们,想知道平日里我都做什么吗?

我是一位作家哟,  
擅长写那些吓得人直哆嗦的故事:  
女巫啊、幽灵啊、墓地之类的……  
总之,都是惊险又好玩的小说。  
不过,告诉你们一个小秘密哦:  
其实,我的胆子可小了!

# 我的朋友们……



## 瑞贝卡

年 龄: 8 岁

特 征: 对蜘蛛、蛇、老鼠、蛤蟆情有独钟。

缺 点: 当她情绪激动时, 最好离她远些。

口头禅: “懒虫, 动作快点!”



## 雷奥

年 龄: 9 岁

特 征: 总是在吃东西, 嘴里从来不闲着。

缺 点: 胆小鬼

口头禅: 要不要吃点儿什么?

## 马丁

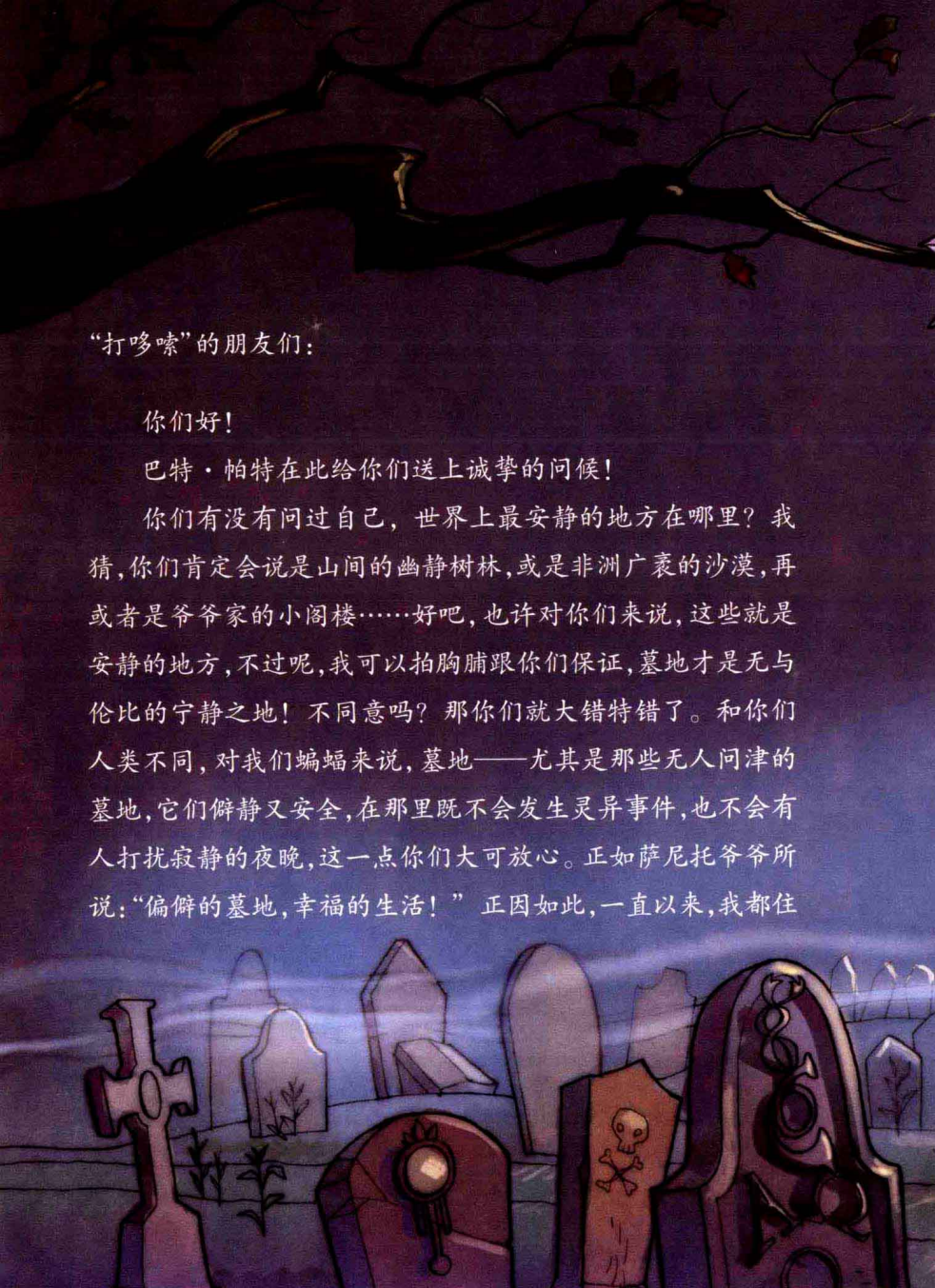
年 龄: 10 岁

特 征: 谨慎、理智

缺 点: 没有(据他说……)

口头禅: “等等, 让我想想……”





“打哆嗦”的朋友们：

你们好！

巴特·帕特在此给你们送上诚挚的问候！

你们有没有问过自己，世界上最安静的地方在哪里？我猜，你们肯定会说是山间的幽静树林，或是非洲广袤的沙漠，再或者是爷爷家的小阁楼……好吧，也许对你们来说，这些就是安静的地方，不过呢，我可以拍胸脯跟你们保证，墓地才是无与伦比的宁静之地！不同意吗？那你们就大错特错了。和你们人类不同，对我们蝙蝠来说，墓地——尤其是那些无人问津的墓地，它们僻静又安全，在那里既不会发生灵异事件，也不会有人打扰寂静的夜晚，这一点你们大可放心。正如萨尼托爷爷所说：“偏僻的墓地，幸福的生活！”正因如此，一直以来，我都住





在一座废弃的教堂的地下室里，在这个完美的空间里写作——哦，对了，我可是位作家，你们不知道吗？——没错，我就是在这里写出让你们看得津津有味的冒险故事的。

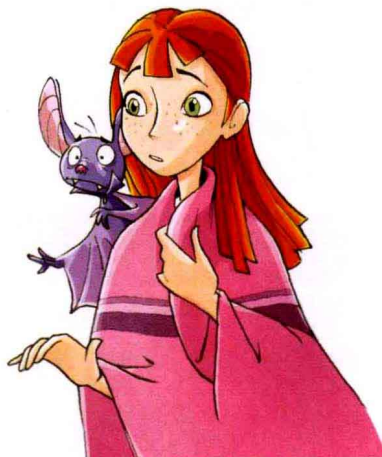
这就是我眼中的墓地。可是，几天前的一个夜晚，发生了一件奇异的事情，打破了墓地多年来的清静，且听我娓娓道来哟……



# 目录

## CONTENTS

- 第 1 章 巴特, 快跑! / 9
- 第 2 章 精彩的杂技表演 / 15
- 第 3 章 希沃家三兄妹 / 23
- 第 4 章 早餐时光 / 32
- 第 5 章 还是那只乌鸦 / 37
- 第 6 章 特朗普太太的扫帚 / 41
- 第 7 章 赞同与反对 / 46
- 第 8 章 夜游墓地 / 51
- 第 9 章 特拉法加船长 / 61
- 第 10 章 如此“温柔”的面孔 / 69
- 第 11 章 网络高手 / 76
- 第 12 章 追索巨款 / 80
- 第 13 章 有人会相信鬼魂吗? / 92
- 第 14 章 拜拜, 破鞋底儿! / 95





## 第 1 章

### 巴特，快跑！

夜已深了。

我握着鹅毛笔，端坐在桌前，盯着一张白纸，书桌的一角摆着瓶墨水。我保持这样的姿势至少有两个小时，可仍然不知从何下笔。唉，作家们常会为这类问题头疼。于是，我决定出去走走，呼吸下新鲜空气，也好找些灵感。哇，夜晚真奇妙！我绕着自己的地盘飞了两圈，然后，倒挂在一棵靠近围墙的老橡树上。如果换作你们，像我这样头朝下，血液涌向头部肯定会不舒服，但是，对我们蝙蝠来说，这样才能想出金点子，写作时才会文思泉涌哦！我倒看着美丽无垠





的天空，寂静的夜空仿佛是一面黑色的斗篷，上面绣满了闪闪发光的珍珠！喔喔，多么优美的诗句！或许我确实颇有些文采。可惜的是，浓雾笼罩着整座墓地，只能依稀辨别出一些旧石碑的碑尖。我闭上眼睛，让自己尽情地沉醉在夜晚独特的声音里。我们蝙蝠的听力可是惊人的好呢！一阵微风拂过，柏树的叶子沙沙作响；夜游的蟋蟀们在鸣叫；还有几条小蛇瑟瑟地从墓地的石缝间滑过。接着，一切又安静了下来。我依然悠游







自在地倒挂在树枝上一摇一晃。就在这个时候，突然传来“吱——嘎——”一声，吓得我顿时起了一身的鸡皮疙瘩——有人推开了墓地的栅栏门！

天啊！会是谁？我的小脑袋开始飞快转动，盘算着下一步的行动，眼下只有两条路：要么一动不动，假装自己是一片树叶；要么一头冲过去，看个究竟……可这也太危险了！天晓得我为什么会喜欢第一个方案。

不一会儿，浓雾中探出一个人影，他佝偻着背，戴



着一顶帽子，黑色的披风一直垂落到脚边，肩上背着一只又脏又旧的布口袋。

他在一座坟头前停下脚步，这座旧坟比其他的都略大些。只见他用两只惨白消瘦的手拉开袋子，从中取出一只十字镐。他把工具的一头插进坟头的石板下面，然后试图将它撬起。他背对着我，我只能看到他因过分用力而不住颤抖的背影。最后，他终于成功地撬开一个至少半米宽的入口。他气喘吁吁地把十字镐丢到一旁，后退了两步。没想到这时，他突然仰起脑袋，对着夜空一阵高呼：“克拉啊啊啊啊啊！克拉啊啊啊啊啊！”只见眨眼的工夫，一只黑色的大乌鸦从深暗的空中钻出，然后轻轻地落在一旁的石碑上。

“找到了吗？”戴帽子的神秘人问道。

乌鸦摇了摇头，扑棱了几下翅膀，给出否定的回答。神秘人愤怒地攥紧了拳头。

我开始觉得不舒服，可我不敢用力呼吸，生怕被他们发现。







这时，神秘人又一次来到刚才的坟墓前，一脚踏进刚刚打开的入口，走了进去。虽然我看不到下面的情况，但是，从里面传出的丁零当啷的声音可以断定那个家伙一定是撬开了棺材。

又过了一会儿，我看到他从坟墓里探出头来，就在那一刻，他抬起头朝我这边望来。这下，我终于有幸一睹他的“尊容”——我的妈呀，竟然是副白色的骷髅！

哦，天啊！这副“吸引人”的面孔害得我不禁唏嘘，真是犯了个天大的错误。我发誓，仅仅是唏嘘，可还是被神秘人察觉到了。他的半截身子还在墓里，用细长的手指把我指给那只大乌鸦看。不用动脑子也能猜得到这个动作的意思：“快去把那个多管闲事的家伙抓来，甭管它是死是活！”接着，那只乌鸦像颗炮弹似的冲我飞来。

我的小脑袋再次飞快地转动，这一次，我只有一条路：三十六计，走为上策！





## 第2章

### 精彩的杂技表演

雾镇的大钟刚刚敲过。现在已是夜里三点，马丁却毫无睡意。

他试着回想一些美好的事情，比如那次法国假日。不过，上回他尝过蜗牛后呕吐不止的遭遇仍然历历在目，于是这个念头就此打消了。

马丁琢磨着也许看书会赶走失眠。于是，他拧开



灯，带好那副又厚又圆的大眼镜。可是，镜片立刻模糊起来。

“唔……不妙！”他自言自语着。后来我才知道，只要马丁的眼镜变得模糊，说明麻烦随后就来。

马丁擦了擦镜片，拿起床头柜上的那本《恐怖故事集》，这是他最喜欢的书。只有爱伦·坡笔下的故事才能吓得他打哆嗦。此时此刻，在床的另一边，弟弟妹妹睡得正香：瑞贝卡年纪最小，她平躺着，手放在身体两侧，保持着标准的瑜伽姿势；雷奥的两只脚丫伸出了被子，枕头压在屁股下面，呼噜声不止。

马丁正要看书，瑞贝卡突然睁开眼睛，望着天花板，一下子坐了起来：“有人遇到危险了！”

马丁的目光立刻从书中移开，他担心地看着妹妹：瑞贝卡整齐的红刘海下，那双可爱的眼睛正严肃地盯着他——瑞贝卡一向不是那种遇事慌张的人。

“快看，下边！”她指着窗外，喊道。这一声惊醒

